

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 1: Planen und Bauen für die Ferien

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Planen und Bauen für die Ferien

Seiten 13–18	Mutmaßungen zur Erholungsplanung	Peter Degen, Basel
19–22	Erholungsplanung und Landschaftsschutz: Oberägeri, Rigi-Scheidegg, Sils, Celerina, La Punt-Chamues-ch	Architekten und Planer: Büro Steiger, Zürich
23	Cresta-Juf: Leitbild für die architektonische Gestaltung des Ferienzentrums Cresta-Juf im Averstal, Graubünden	Architekt: Richard Brosi SIA, Chur
24	Ferienüberbauung «SOLEVAL» in Lenzerheide/ Valbella	Architekt: Jean-Paul Darbellay SIA, Martigny
25	Une station de montagne à Planachaux (Commune de Champéry)	Planung: ACAU – Atelier Coopératif d'Architecture et d'Urbanisme, Carouge-Genève
26–27	Sport- und Ferienzentrum Hoch-Ybrig	Planung: Werner Stücheli BSA/SIA, Theo Hug- genberger SIA, Ernst Stücheli SIA, Zürich
28–29	Village lacustre de Port-Ripaille (France)	Urbanistes-Architectes: ACAU – Atelier Coopératif d'Architecture et d'Urbanisme, Carouge- Genève; ATHUA – Atelier Technique d'Urbanisme et d'Architecture, Celle St-Cloud
30–31	Touristisches Dorf Isola Capo Rizzuto (Italien)	Architekten: Luisa Anversa Ferretti, Gabriele Be- lardelli, Lucio Barbera, Claudio Maroni, Vieri Quilici, Rom
32–33	Hoteldorf Ostuni, Apulien (Italien)	Architekten: Luisa Anversa Ferretti, Gabriele Be- lardelli, Lucio Barbera, Claudio Maroni, Vieri Quilici, Rom
34–35	Familienschwimmbad in Fornasette TI	Architekt: Dr. Justus Dahinden SIA, Zürich
36–37	Chesa Sunnmatt in Savognin GR – Eigentums- wohnungen	Architekt: Peter Staub SIA, Zürich
38–40	Kongreßhaus Davos	Architekt: Ernst Gisel BSA/SIA, Zürich
41–52	Zwei Atelierbesuche: Raffael Benazzi – Bern- hard Luginbühl – Ursi Luginbühl	Eine Reportage von Leonardo Bezzola, Bätter- kinden BE

### werk-Chronik

3	Der Sieber-Steg
3	TV-Station auf dem Umlizberg
4	Ein Ausstellungssystem aus Kunststoff
5	Zur Diskussion gestellt – Projekte und Realisationen
6–9	Cedric Price – ein Unbequemer (The Architectural Situation – The Situation of the Architects)
9–12	Wettbewerbe – Laufende Wettbewerbe
57	Fondation Le Corbusier
57–60	Das Messen von Bedeutungen in Architektur, Stadtplanung und Design
61–64	Wettbewerb: Schule und Heim für hör- und sprachgeschädigte Kinder in Ebikon
65	Vorschau auf Kunstausstellungen
65–66	Diskussion – Zu einem Kunstwerk von Tapiés in St. Gallen
66–71	Ausstellungen in Zürich, Lausanne, Bern, Basel
71–72	Ausstellungskalender

---

Aus dem Inhalt des Februar-Heftes

**Altersheime – Schwimmbäder**

Das Alter als gesellschaftliche und städtebauliche Dimension, von *Martin Geiger*; Alters- und Pflegeheim in Sursee; Altersheim und Alterswohnungen in Schaffhausen; Alters- und Pflegeheim in St. Margrethen; Altersheim in Düsseldorf-Garath (Deutschland); Zur Planung von

Schwimmbädern; Bagno comunale di Bellinzona; Piscine de Grand-Lancy GE; Schwimmbad in Zurzach

---

Aus dem Inhalt des Dezember-Heftes

**Einfamilienhäuser – Reihenhäuser**

Die Freiheit des Mieters, von *Frank Gloor*; Haus in Oberhöchstadt, Taunus (BRD); Haus in Arosio TI; Villa Pointe à la Bise, Vésenaz GE; Wohnhaus in Blauen BE; Atriumhaus in Cadro TI; Reihenhäuser in Rümlang ZH; Gartensiedlung Hätzelwisen, Wangen bei Dübendorf

UFOs von Franz Eggenschwiler, Photoreportage von *Leonardo Bezzola*; Revolte gegen den Stil? – Structurer un espace intérieur, nach Texten von *Jacques Caumont*, Zusammenstellung: *Urs und Rös Graf*

---

Redaktionsschluß des März-Heftes

Hauptteil: 30. Dezember 1970

Chronik: 15. Januar 1971

---

**Redaktion**

**Dr. Lucius Burckhardt**  
**Angensteinerstraße 31, 4000 Basel**  
**Telephon 061 41 78 21**

**Diego Peverelli, Architekt**  
**Stauffacherquai 40, 8004 Zürich**  
**Telephon 051 23 77 44**

---

**Technischer Mitarbeiter**

Urs Beutler, Architekt, Therwil

---

**Korrespondenten in der Schweiz**

Dr. Jean-Christophe Ammann, Luzern; Werner Blaser, Basel; Dr. Hans Curjel, Zürich; Martin Geiger, Arch. SIA, Zürich; Dr. Antonio Hernandez, Basel; Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich; Georges Peillex, St-Prex; Sabine Schäfer, Zürich

---

**Korrespondenten im Ausland**

Dr. Friedrich Czagan, Wien; Eugen Gomringer, Selb/Bayern; Hendrik Hartsuyker, Architekt, Amsterdam; Jeanine Lipsi, Paris; Prof. Christian Norberg-Schulz, Architekt, Oslo; Dr. César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Juliane Roh, München; Judith Ryser, Arch. SIA, London; Prof. Oswald Mathias Ungers, Architekt, Köln und Ithaca, N.Y.

---

**Übersetzungen**

Französisch: Denise Schai, Weinlingen ZH  
Englisch: Dr. James Hull, Zürich

---

**Herausgeber**

**BSA Bund Schweizer Architekten**

---

**Verbände**

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins

---

**Verlagsleitung  
Druck und Verlag**

**Dr. H. R. Schneebeli**  
**Fabag + Druckerei Winterthur AG, Industriestraße 8, CH-8401 Winterthur**  
**Telephon 052 29 44 21, Postcheck 84-6980**

---

**Inseratenverwaltung**

**Fabag + Druckerei Winterthur AG, Stauffacherquai 40, CH-8004 Zürich**  
**Telephon 051 23 77 44, Postcheck 84-6980**

---

**Abonnementspreise**

Jahresabonnement: Inland Fr. 52.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 60.– inkl. Porto

Einzelnummer: Inland Fr. 6.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 6.80 inkl. Porto

---

**Insertionspreise**

1/1-Seite Fr. 790.–, 1/2-Seite Fr. 460.–, 1/4-Seite Fr. 265.–, 1/8-Seite Fr. 150.–  
(bei Wiederholung Rabatt)

ab 1. Januar 1971

Nachdruck aus dem *werk*, auch mit Quellenangaben, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet